



Manuale di istruzioni
Instruction manual
Manuel d'instruction
Manual de uso

V.8.02

Carrello dentale



www.dentalastec.it

COD. UV3PN

INDICE

PARAGRAFO	PAGINA
SIMBOLOGIA MANUALE	4
INTRODUZIONE	4
NORME SICUREZZA INSTALLAZIONE	4
NORME SICUREZZA UTENTE	5
SIMBOLI SICUREZZA OPERATORE	5
CARATTERISTICHE TECNICHE	5
PROFILO DEL PRODOTTO	6
PACKING LIST	7
INSTALLAZIONE	7
ISTRUZIONI D'USO	8
RISOLUZIONE PROBLEMI	9
PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA	10
PULIZIA E MANUTENZIONE STRAORDINARIA	11
ARTICOLI CORRELATI	12
SMALTIMENTO	13
TERMINI DI GARANZIA	13
DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	14
GARANZIA	15

SIMBOLOGIA MANUALE



I paragrafi contrassegnati con questo simbolo contengono istruzioni che devono essere seguite attentamente per evitare danni al dispositivo e all'operatore.



Questa icona rappresenta cosa NON BISOGNA fare per evitare danni al dispositivo.



Questa icona rappresenta un'informazione che permette di usare il dispositivo in modo più efficace.



I paragrafi contrassegnati con questo simbolo contengono istruzioni che devono essere seguite attentamente per evitare scosse elettriche.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il riunito ad uso veterinario UV3PN. Prima di effettuare qualsiasi operazione, si prega di leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni. Il presente manuale ha lo scopo di fornire all'utente istruzioni per un funzionamento corretto, sicuro ed efficiente. L'apparecchiatura deve essere usata in ottemperanza alle procedure contenute nel manuale e mai per scopi diversi da quelli in esso previsti. L'utente è legalmente responsabile per quanto concerne l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio stesso. Tecnomed Italia s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti al presente manuale o all'apparecchio stesso senza darne preavviso. E' inoltre assolutamente vietato fotocopiare il testo o le illustrazioni del presente manuale. Le informazioni presenti in questo manuale si riferiscono alle caratteristiche dell'apparecchio, elencate nel capitolo "Caratteristiche tecniche". Se l'apparecchio viene rivenduto, deve essere spedito al nuovo proprietario con il presente manuale.

NORME SICUREZZA INSTALLAZIONE

Si prega di rispettare tutte le procedure di installazione, di utilizzo e di manutenzione riportate nel manuale. L'azienda è responsabile della sicurezza e garantisce il prodotto solo se la manutenzione, le riparazioni e le modifiche verranno effettuate da tecnici autorizzati o dal produttore stesso. Si raccomanda di effettuare le riparazioni con utilizzo esclusivo di ricambi Tecnomed Italia, che garantiranno efficienza e longevità del prodotto.

Si ricorda che l'impianto elettrico dei locali in cui viene installato il prodotto acquistato deve essere conforme alle norme CEI 64-8/7. L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita esclusivamente da personale tecnico autorizzato da Tecnomed Italia.

Per qualsiasi richiesta indicare sempre la data di acquisto, il modello dell'apparecchiatura e il numero di matricola. **Non smontare l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, si prega di contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia.**



Si raccomanda di disconnettere l'alimentazione pneumatica, idrica ed elettrica a fine giornata. Tecnomed Italia srl non copre i danni causati dall'inadempienza di tali operazioni.

NORME SICUREZZA UTENTE

Si prega di leggere con attenzione questa sezione prima di utilizzare l'apparecchiatura. UV3PN è stato ideato esclusivamente per uso veterinario. L'attrezzatura veterinaria descritta in questo manuale è destinata esclusivamente all'impiego da parte di personale qualificato. Qualora l'apparecchio non fosse fatto funzionare in modo corretto da personale qualificato, o per uso diverso da quello sopra descritto, il fabbricante non può essere considerato responsabile di eventuali rotture, lesioni a terzi o malfunzionamenti.

SIMBOLI SICUREZZA OPERATORE



L'alimentazione pneumatica deve essere scollegata (tramite attacco rapido o rubinetto) ogni qualvolta non si utilizzi l'apparecchio (pressione aria min 5bar, max 8bar).



L'apparecchio non deve essere utilizzato se non per il suo scopo descritto. Il rischio è di causare danni ai pazienti, all'operatore o allo stesso apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione aria: 5-8 bar

Dimensioni (l x h x p): 400 x 800 x 350 mm

Peso: 10 Kg

Bottiglia acqua spray: 100 cl

Consumo aria turbina: 35/50 NI/min c.a

Consumo aria micromotore: 50/60 NI/min c.a

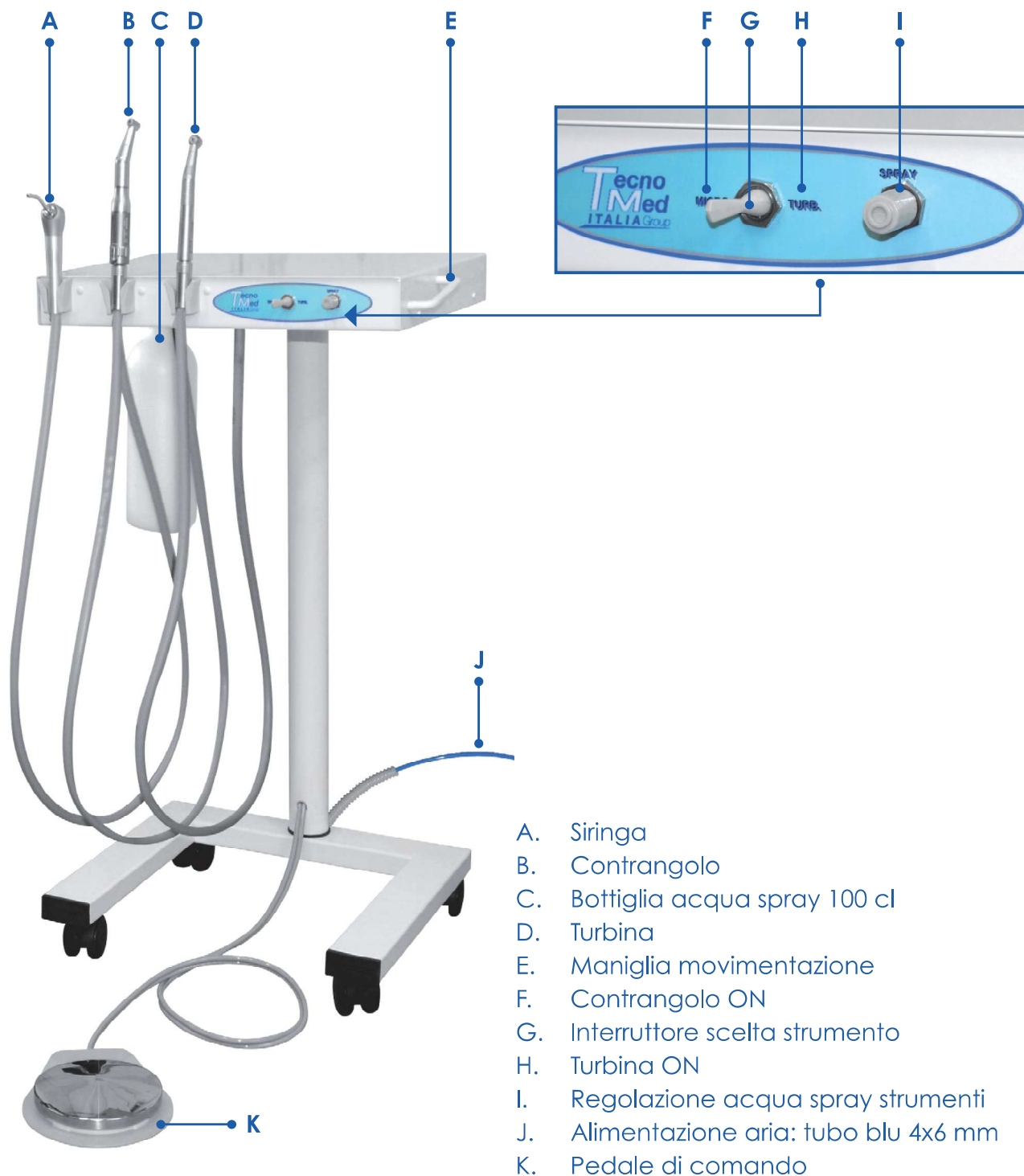
Consumo acqua strumenti: 30/50 MI/min c.a



È necessario allacciare un conduttore di massa da 6 mm² al nodo equipotenziale del locale.




PROFILO DEL PRODOTTO

I riuniti per odontoiatria veterinaria su stativo mobile sono trasportabili e collegabili tra più studi operativi, garantendo processi di lavoro privi di intralci. I comandi, semplici ed intuitivi, sono azionabili con mani e piedi. Sono dotati di tutte le funzionalità necessarie allo svolgimento degli interventi. La qualità dei materiali utilizzati assicura una robustezza ineguagliabile. Per il funzionamento è necessario solo il collegamento ad un compressore.



**ATTENZIONE: RISPETTARE LA SEQUENZA DEI MANIPOLI
1° SIRINGA - 2° CONTRANGOLO - 3° TURBINA**

PACKING LIST

IMMAGINE	DESCRIZIONE	CODICE
	Riunito per odontoiatria veterinaria comprensivo di siringa in acciaio completa di puntale, 2 cordoni 4 vie, pedale (immagine indicativa).	UV3PN
	Puntale siringa di ricambio.	PL013B
	Bottiglia acqua spray 100 cl.	PC1811

ISTRUZIONI PER L'USO



- Collegare il tubo blu 4x6 mm al compressore
- Alimentare l'apparecchio aprendo il regolatore di pressione del compressore.
- Regolare la pressione del compressore agendo in senso orario sul riduttore di pressione (manopola nera come in figura). La lancetta del manometro deve indicare 6 BAR.



Consigliamo l'utilizzo di: compressore Silent Line, codice 100TOV.



L'aria drive strumenti è impostata dalla casa madre, si prega di non modificarla.

Siringa spray

- Estrarre la siringa spray dal supporto.
- Per un getto d'aria premere il pulsante destro.
- Per un getto d'acqua premere il pulsante sinistro
- Per regolare l'acqua agire sulla manopola "I" posta sulla la faretra.
- Per nebulizzare premere contemporaneamente i pulsanti.

Micromotore ad aria

- Estrarre il micromotore dal supporto.
- Premere il pedale di comando. Il manipolo inizia a funzionare fin da subito.
- Per regolare la velocità di marcia agire sulla ghiera del micromotore
- Per invertire il senso di marcia agire sulla ghiera alla base del micromotore.
- Per azionare l'acqua spray, spostare la levetta ON/OFF bottiglia "L" verso il simbolo
- Per regolare l'acqua spray agire sulla manopola "I" .



Turbina ad aria

- Estrarre la turbina dal supporto.
- Premere il pedale di comando. Il manipolo inizia a funzionare fin da subito.
- Per azionare l'acqua spray, spostare la levetta ON/OFF bottiglia "L" verso il simbolo
- Per regolare l'acqua spray agire sulla manopola "I" .



Caricamento acqua distillata



- Portare l'interruttore in posizione "0".
- Svitare il contenitore ruotandolo in senso orario.
- Riempirlo con acqua, tassativamente distillata o demineralizzata, fino a livello (4 cm dal bordo).
- Avvitare il contenitore ruotandolo in senso antiorario.
- Riportare l'interruttore in posizione bottiglia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Collegare il tubo blu 4x6 mm al compressore. Alimentare l'apparecchio aprendo il regolatore di pressione del compressore. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l..
Non esce spray dagli strumenti	La levetta di carico bottiglia è rimasta su "0", posizionarla in posizione "bottiglia". Il rubinetto (I) è chiuso. Aprirlo. Il foro d'uscita degli strumenti è ostruito. Pulirlo con lo spicillo in dotazione. La bottiglia (C) è vuota. Riempirla. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l..
Il micromotore non gira	La ghiera del micromotore pneumatico è rimasta al centro. Ruotarla verso destra o sinistra in relazione al verso di marcia desiderato. Micromotore difettoso. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l..
Il micromotore è rumoroso	Micromotore danneggiato. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l.
Il micromotore non gira o è rumoroso quando il contrangolo è inserito	Contrangolo danneggiato. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l. Lubrificazione mancante. Lubrificare i manipoli. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l..
La turbina è rumorosa	Rotore turbina danneggiato. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l. Lubrificazione mancante. Lubrificare la turbina. Contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia s.r.l..












Una lubrificazione errata o mancante fa decadere automaticamente la garanzia degli strumenti.

PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA



Informazioni generali (secondo Normativa DIN EN ISO 17664)

Il prodotto e tutti gli strumenti devono essere puliti e disinfettati prima dell'uso. Il personale dello studio è responsabile della cura e della pulizia del riunito al fine di ridurre al minimo i rischi di contaminazione per i pazienti e gli operatori. Utilizzare i prodotti per la pulizia e i lubrificanti autorizzati da Tecnomed Italia. L'azienda non risponde a danni provocati da una pulizia scorretta e/o utilizzo di materiale inappropriato.

COSA	QUANDO	DOVE	COME
<p>ACQUA</p>	<p>All'inizio della giornata lavorativa.</p>	<p>Condotte idriche di tutti gli strumenti, bacchetta e bicchiere.</p>	<p>Effettuare all'inizio della giornata lavorativa lo scarico completo dell'acqua interna, come raccomandato dal CDC (Central Disease Control – Atlanta USA), dal momento che durante prolungate pause lavorative le linee idriche interne possono permettere lo sviluppo di flora microbica indesiderata.</p>
<p>MK-DENT PREMIUM</p>  <p>Olio sintetico Mk-dent Premium per la lubrificazione e la pulizia di tutti i manipoli odontoiatrici. Codice LU1011</p>	<p>Dopo ogni 15 minuti di rotazione.</p>	<p>Turbine. Contrangoli.</p> <p> Non lavare sotto acqua corrente, non immergere, non spruzzare direttamente con disinfettante i manipoli.</p>	 <ul style="list-style-type: none"> Innestare all'olio l'adattatore relativo al manipolo da lubrificare. Innestare il manipolo all'apposito adattatore. Erogare per circa 5 secondi, sia nell'attacco che nello stringifresa. L'olio che fuoriesce dal manipolo deve risultare trasparente.
<p>GREEN&CLEAN MK</p>  <p>Salviette disinfettanti non alcoliche per superfici sensibili all'alcol. Codice 60030130: dispenser con 70 salviette + flacone SK da 750 ml (MK START).</p>	<p>Dopo ogni paziente.</p>	<p>Parti in sky. Carter. Bracci, pali e maniglie.</p> <p> Non spruzzare mai direttamente sulla superficie; il disinfettante potrebbe penetrare nelle fessure, rovinare la vernice, danneggiare le parti elettriche.</p>	 <ul style="list-style-type: none"> Pulire le parti in sky del riunito. Pulire i carter in plastica del riunito. Pulire i bracci, pali e maniglie del riunito.
<p>GREEN&CLEAN WD</p>  <p>Salviette disinfettanti alcoliche pronte all'uso per superfici <u>NON</u> sensibili all'alcol. Codice 60030018: dispenser 120 salviette (WD START).</p>	<p>Dopo ogni paziente.</p>	<p>Cannule di aspirazione in plastica. Tubi di aspirazione. Cordoni manipoli. Manipoli.</p> <p> Non spruzzare mai direttamente sulla superficie; il disinfettante potrebbe penetrare nelle fessure, rovinare la vernice, danneggiare le parti elettriche.</p>	 <ul style="list-style-type: none"> Pulire le cannule di aspirazione in plastica. Pulire i tubi di aspirazione e i cordoni strumenti. Pulire i manipoli non "immergibili".

PULIZIA E MANUTENZIONE STRAORDINARIA

I riuniti e i carrelli dentali sono costruiti in modo tale che nel caso di primo guasto, questo non rechi un pericolo per il paziente o per il dottore. È dunque necessario intervenire subito su tale guasto prima che ne compaiano altri, che potrebbero costituire un pericolo.



È necessario eseguire controlli tecnici di sicurezza ogni 2 anni, i quali consentono di individuare in particolare guasti elettrici (ad es. isolamenti cavi danneggiati). Tali controlli devono essere eseguiti **solamente da un tecnico autorizzato Tecnomed Italia s.r.l.** Nel caso in cui tale direttiva non venga rispettata, Tecnomed Italia non risponde di eventuali danni alla macchina, ai pazienti, all'operatore o a terzi. È consentito utilizzare il riunito soltanto se tutti i controlli tecnici di sicurezza hanno avuto esito positivo.



I controlli tecnici devono essere effettuati anche dopo eventuali modifiche alla macchina, come l'installazione di altri componenti dopo la prima messa in servizio, onde evitare problemi che possono influire sulla sicurezza elettrica.



Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione staccare sempre la spina di alimentazione.



Informazioni generali (secondo Normativa DIN EN ISO 17664)

Prima dell'uso, il prodotto e tutti gli strumenti devono essere puliti e disinfettati; ciò vale in particolar modo per il primo impiego dello strumento dopo l'acquisto e dopo periodi di inattività (fine settimana, giorni festivi, ferie, ecc.).



Il personale dello studio **è responsabile** della manutenzione e della pulizia del prodotto al fine di ridurre al minimo i rischi di contaminazione per i pazienti e gli operatori. Utilizzare i prodotti per la pulizia e i lubrificanti **autorizzati da Tecnomed Italia.** L'azienda non risponde a danni provocati da una pulizia scorretta e/o utilizzo di materiale inappropriato.




Non spruzzare mai direttamente sulla superficie; il disinfettante potrebbe penetrare nelle fessure, rovinare la vernice, danneggiare le parti elettriche.

ARTICOLI CORRELATI

IMMAGINE	CODICE	DESCRIZIONE
	PL600H	Manipolo sbiancante attacco vie 4 Midwest®.
	SET80	Set di frese per strumentazione rotante <ul style="list-style-type: none"> • 4 frese per turbina • 11 frese per contrangolo
	HCP117	Turbina attacco 4 Midwest®. Sistema spray a 1 ugello. Velocità massima 380.000 rpm. Senza fibra ottica. Morsetto a chiavetta. Cuscinetti un acciaio.
	ANR171-O	Contrangolo cieco. Rapporto 1:1. Spray esterno con clip spray codice ADP178. Velocità massima 20.000rpm. Morsetto a leva. Attacco ISO-Standard/ E-type.
	ANR177-O	Diritto cieco. Rapporto 1:1. Spray esterno. Velocità massima 20.000rpm. Morsetto a ghiera. Attacco ISO-Standard/ E-type. Mk-dent.
	HCP74MW	Rotazione degli strumenti su 360°. Spray esterno. Velocità massima 20.000 rpm. Innesto E-Type. Ghiera per inversione di marcia.
	MM15VET	Micromotore a spazzole con comando a pedale. Velocità di rotazione 35.000 rpm. Inversione di marcia.
	UV4AVA	Riunito veterinario portatile a trolley Dentacase.
	UV3MB	Riunito veterinario portatile Dentaway.
	70TCV	Compressore a secco Tecnomed Italia. Permette di produrre aria perfettamente priva di olio e polvere. Il serbatoio è protetto da verniciatura interna e non è dunque esposto direttamente alla condensa, se presente. Riuniti serviti 1. Aria resa 70 litri/min. Capacità serbatoio 4 litri. Intensità sonora 52 db.

SMALTIMENTO

Questa apparecchiatura è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa di un errato trattamento del prodotto giunto a fine vita. Il simbolo  sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento dovrà essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclo di questo prodotto, per favore contattare il Dipartimento Ecologia e Ambiente, il vostro servizio di raccolta di rifiuti a domicilio, o il vostro distributore di apparecchiature dentali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

TERMINI DI GARANZIA

Tutti i carrelli odontoiatrici veterinari sono coperti da 24 mesi di garanzia a partire dalla data di acquisto, che viene comprovata dal timbro e da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal rivenditore. Eventuali ricambi sostituiti sono coperti da garanzia fino alla scadenza del contratto originario. Il soggetto che intende far valere la garanzia deve dare comunicazione del guasto, ai sensi dell'art. 1495 c.c., entro 8 giorni dalla scoperta. I termini di garanzia possono decadere se la fattura è stata alterata, cancellata o resa illeggibile dopo l'acquisto. Per garanzia si intende la sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio, che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione. Dalla garanzia sono escluse le spese di manodopera e di trasferimento (costo di chiamata) richieste dai centri di assistenza. Non sono coperte da garanzia tutte le parti soggette a normale usura: lampadine, o-ring, cordoni, tubi aspiranti, ecc... Inoltre non si riconosce la garanzia qualora dovessero risultare difettosità causate da un utilizzo negligente o trascurato, oppure da errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, danni provocati da depositi di calcare o impurità sui circuiti idrici e pneumatici, malfunzionamenti causati da mancata pulizia ordinaria di filtri, da apparecchiature terze (compressori, aspiratori, addolcitori, ecc) o da circostanze che comunque non sono riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. In caso di guasto irreparabile o di guasto ripetuto della stessa origine, si provvederà ad insindacabile giudizio della casa costruttrice alla sostituzione dell'apparecchio e la garanzia sul nuovo apparecchio continuerà fino al termine del contratto originario. Per gli interventi in garanzia l'acquirente dovrà rivolgersi al rivenditore, ai centri d'assistenza autorizzati o a Tecnomed Italia. La Garanzia dà diritto alla sostituzione gratuita della parte difettosa. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e riguardanti le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. La ditta costruttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche o migliorie senza fornirne preavviso. Per rispettare l'obbligo della rintracciabilità del prodotto il certificato di garanzia deve essere compilato in tutte le sue parti e spedito alla nostra sede entro 30 giorni dalla data di installazione; in mancanza di tale certificato, Tecnomed Italia Srl potrà annullare tutti i termini di garanzia. Si raccomanda di disconnettere l'alimentazione pneumatica, idrica ed elettrica a fine giornata. Tecnomed Italia srl non copre i danni causati dall'inadempienza di tali operazioni. Nel caso di contestazione sull'applicazione della garanzia, sulla qualità o sulle condizioni delle apparecchiature consegnate, l'acquirente non potrà sospendere o ritardare il pagamento del prezzo per intero o a rate. Nessun risarcimento potrà essere richiesto dall'acquirente per fermo delle apparecchiature. Qualora il pezzo da cambiare non venga restituito, verrà addebitato all'ordinante. Per ogni controversia sarà esclusivamente competente il foro Fano, sede distaccata di Pesaro.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Oggetto: DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Data: 15/01/2022

Nome del fabbricante: Tecnomed Italia s.r.l., Via Salvador Allende n.2, 61040 Castelvecchio di Monte Porzio (PU), Italy

Il sottoscritto Luca Riccardi in qualità di titolare della Ditta Tecnomed Italia s.r.l. e come unica persona autorizzata ai fascicoli tecnici, con sede legale in:
Via Salvador Allende n.2, 61040 Castelvecchio di Monte Porzio (PU) ITALIA

DICHIARO:

SOTTO LA MIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO CON DESCRIZIONE, ARTICOLO

Modello: UV3PN

Codice: UV3PN _____

N° progressivo: _____

Designazione del prodotto: Carrello odontoiatrico pneumatico ad uso veterinario

È FABBRICATO IN RISPETTO AL SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ ISO13485 ED È CONFORME ALLE RICHIESTE DELLA DIRETTIVA:

-2006/42/CE Direttiva Macchine

e suoi aggiornamenti, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine. Tale conformità viene espressa tramite la marcatura:



TECNOMED ITALIA SRL

Luca Riccardi
Amministratore

Garanzia-Guarantee-Garantie-Garantía

24

Mesi-Months-Mois-Meses

Nome-Name-Nom-Nombre

Cognome-Surname-Prenom-Apellido

Indirizzo-Address-Adresse-Direccion

Codice-Code-Code-Código

SN

Timbro del rivenditore-Dealer's stamp
Cachet d'achat-Sello del revendedor

Data d'acquisto-Purchase date
Date d'achat-Fecha de compra

Tecnomed Italia s.r.l. Via Salvador Allende n.2, 61040 Castelvecchio di Monte Porzio (PU) Italy
Phone +39 0721 95 51 25 Fax +39 0721 95 52 29 - www.dentalastec.it

